

## Paul 'Udechoo Dustl'us 'I Timothy Yuts'un K'e'anguz

*Paul, 'en Timothy dahooja yúlhni*

<sup>1</sup> Si, Paul, Sizi Gri ba whel'a 'ust'ah. Yak'usda, neulhyis, 'en bughunek bugha whel'a sili. 'Ink'ez neMoodihti Sizi Gri but'aníuznentan, 'en bughunek bugha whel'a sili. <sup>2</sup> Timothy ts'un, ndi be 'alha 'uhoont'ah, 'i bugha soo suye' inli. 'Ink'ez ndi dustl'us nts'o t'l'ai'ai, Yak'usda ne'aBá 'ink'ez Sizi Gri neMoodihti, 'en bugha ye unzoo, be ugha te'nudzun, 'ink'ez be nedzi dooghel, 'i chah, 'i ónt'i hukwa' nuszun.

*Khunek whuts'it, 'i whuch'a khondle*

<sup>3</sup> Macedonia yun k'ut ts'ih téya hoh keyah Ephesus 'et nenyunilhti. Soo cho mba nust'uk hoh 'ut'en 'utalh'ilh. Whute, 'et zeh sinda. Daja nyudani, 'et doo chah 'inyudutesnilh, soo khunek ulhtus, 'i be bulunah dune whuts'it be dune hubohodoolh'eh 'et whuch'a. <sup>4</sup> 'En 'udada huba 'alha' yint'ah, 'ink'ez lhelhdun butsuh da huba 'alha' hoont'ah. Ndoohoont'ah huwa hukwa lhena 'uhudutni. 'Aw Yak'usda be 'ut'en k'ah ilah 'uhoont'ah. Be 'alha 'uhoont'ah Yak'usda negha ini'ai, 'i bugha 'o nus ts'inzoo 'et huwa. <sup>5</sup> Hubudzi chaditsun, 'ink'ez buyuh ts'ih bugha t'ets'oninzun\* unzoo, 'ink'ez huba 'alha' hot'e chah, 'et whuz na'a lhk'ets'oodutsi'. 'Et

---

\* **1:5** Ndi khunek “Neyuh ts'ih huwa t'ets'oninzun”, 'i hoonli ts'ih'un na'a k'us tink'us 'uhoont'ah, 'i gha t'ets'oninzun, ts'utni ho' ts'utni.

nuwheni ndi khunek Yak'usda netl'aída'ai. <sup>6</sup> 'Et bulunah ilah ts'ih whehandel. 'Et huwa tink'us 'uhuja 'ink'ez lahoot'ah 'et howu yahalhtuk. <sup>7</sup> Ndunnah Moses be' dustl'us k'ut 'uk'une'uzguz, 'i hubodutelh'eh hukwa' huninzun 'ink'ez daja hutni 'aw nt'ehonízun, 'et whunts'ih 'alha' hoont'ah hutni. <sup>8</sup> 'Et t'ets'oninzun, Moses be' dustl'us 'uk'une'uzguz, 'i ndunnah soo ts'ah'un na'a hiye 'ut'en t'eh, 'en huba yinzoo. <sup>9</sup> Ndi Moses be' dustl'us 'uk'une'uzguz, 'aw dune ts'ah'un 'int'ah ba cha'it'ah 'et t'ets'oninzun. 'Et njan nduhint'ah, 'en huba' yilya. Ndunnah ndi khunek netl'adélts'ut, 'i k'uniyuzyuz, 'ink'ez 'aw hik'unucha'it'il, budzi dutsun, lubeshi 'ulh'en, k'us ndan Yak'usda ghudloh, buzek hoontsi', ndunnah be'ama, be'ubákah hubanghan, 'ink'ez dune hughan, 'en chah, <sup>10</sup> ts'ekoo k'us dune bulh tinta' 'ut'ih, 'en ts'iyawh, bulunah dune dudulh dune bulh tinta na'dut'ih, dune 'ulhna be 'ahóoket, huwhuts'it, dich'oh bughunek k'uneyuz chah, 'et ndunt'ah dune, 'en ndi Moses be' dustl'us buba' yilya. Yak'usda bughunek unzoo, 'i ts'iyaintsuk unzoo hoh dune whubodulh'eh. 'Et 'udun huwa ts'ah'un khunek hiyoodel'i, 'i hich'a detni t'eh, 'en chah buba' yilya. <sup>11</sup> Ndi khunek unzoo, 'i degha nus dézti, 'ink'ez Yak'usda zeh unzoo, 'en bugha zeh 'int'ah. 'Et si st'aninintan hoh stl'aída'ai.

*Yak'usda ye unzoo, 'i ts'udóolhti*

<sup>12</sup> Christ, Sizi ts'utni, 'en neMoodihti 'en st'aninintan hoh 'ulhtus sulhtsi 'ink'ez de'ut'en k'ah buba' test'ilh, 'et stl'aho'ai, 'et huwa 'en ts'un schanailya dusni. <sup>13</sup> Niz de haoodanzut Yak'usda ch'a desni inle 'ink'ez huba 'alha' hoont'ah, 'en dzuh nobuzilhde. 'En ts'iyannah ba dzuh 'udusni

inle. 'Et whunts'ih 'aw hoonli t'eoonuzuszun, suba 'alha cha'hoot'ah 'et huwa 'est'en, 'et whunts'ih sugha te'ninzin. <sup>14</sup> 'Et neMoodihti ye suts'un unzoo, 'i tube lhai ho' 'int'ah, 'ink'ez Christ, Sizi ts'utni, 'en ye sk'entsi', 'i be 'alha 'uhoont'ah, 'i chah 'en bulh 'uhoont'ah. <sup>15</sup> Ndi khunek be nyulh yalhtuk, 'i 'alha' 'int'ah 'ink'ez soo ts'iyawh but'aninontan, 'et ndutni: Christ, Sizi ts'utni, 'en ndi yun k'uz nusiya lubeshi be né'hut'en hubutelhyih 'et wheni, 'ink'ez si degha nus dune untsi' usdli inle. <sup>16</sup> 'Et whula gha ts'ih sugha te'nanzin. 'I be dune tah si 'udechoo sili hoh ts'iyana hohobuntelhtun, nts'e na'a Sizi Gri sa whuts'un suba ilh'i sugha te'nanzin. 'Et sugha ndez na'a ndunnah 'aw 'et nilhdukw 'en huba 'alha' yint'ah, 'ilhuz hukhutenalh ho' hutet'ilh. <sup>17</sup> K'an 'et ndun 'ilhuz wheni whuhubudayi cho unli, 'en ba ts'odélhti. 'En degha nus dezti unli. 'En 'int'ah dachátesa 'ink'ez 'aw ts'oo'en ghait'ah. 'En Yak'usda whunih unli. 'En 'ilhuz wheni ba ts'odélhti uztele. 'Et ndoh honeh.

*Be neba 'alha 'uhoont'ah, 'i soo cho bulh onyin*

<sup>18</sup> Timothy suye', ndi khunek ncha 'i ntl'ada'ai. 'I Yak'usda be nus whunólh'en, 'uda nghu yahalhtuk inle, 'et si chah whuz na'a ntl'aho'ai. Ndi be 'alha 'uhoont'ah, 'i soo cho be but'ayonya. <sup>19</sup> Be 'alha 'uhoont'ah 'ink'ez nyuh ts'ih bugha t'ets'oninzun, 'i ndi 'ut'en wheni, 'i be soo ubontun. Bulunah ndai hubeni tah yudez'ai, 'i ts'iyawh hukwa cha'hunizun. 'Et huwa be 'alha' 'uhoont'ah, 'i tinta' honilh'en. <sup>20</sup> Ndunnah Hymenaeus 'ink'ez Alexander 'en nduhínt'ah. 'En Yak'usda ch'a ya-

halhtuk. 'Et huwa Satan† tl'aoo balhti inle. 'I be Yak'usda ch'a yahalhtuk 'et nduchah hudoosneh wule ka.

## 2

<sup>1</sup> 'Et huwa soo cho 'un nyudusni, 'udechoo Yak'usda ts'un ts'iyannah huba buts'un tedindli, 'et bula 'ooneh. 'Ink'ez hukwa' ninzun k'una'a 'et whuz na'a bula' tet'ilh, 'ink'ez Yak'usda ts'un chanailya dini. <sup>2</sup> Hubudayi cho 'ink'ez ts'iyawh negha ndoh 'ududildzun, 'en chah huba tenadindli. 'Et t'eh t'ezdusnih 'ink'ez nedzi dooghel hoh ndi yun k'ut uzdoolts'i. 'Et whuz na'a Yak'usda ba ndi yun k'ut uzdoolts'i 'ink'ez ts'iyannah ba ts'inzoo wule. <sup>3</sup> 'Et whuz na'a yinkak uzdelhts'i, 'et hoonzoo ho' hoont'ah 'ink'ez Yak'usda neulhyis whuz na'a neba hukwa' ninzun. <sup>4</sup> 'En 'int'ah ts'iyannah butelhyih hukwa' ninzun 'ink'ez ndi khunek 'alha' 'int'ah, 'i t'ehinoozeh ka. <sup>5</sup> Yak'usda 'ilhunuh ze' 'int'ah. Yak'usda 'ink'ez ndi yun k'ut húdelhts'i hubéguz 'ilhunuh huba yalhtuk ze' 'int'ah, ndun dune Christ, Sizi ts'utni, 'en 'int'ah. <sup>6</sup> Nuwheni ts'iyawh nenaotekulh ka butl'a' dudelti. Ndet whusawhélt's'ut soo 'et 'uja, ts'iyannah whunilhtan 'et whuz na'a. <sup>7</sup> 'Et wheni Yak'usda 'utahásalhti whel'a tesdle ka 'ink'ez buba yatélhtuk. Si 'utesnilh 'udun yun k'ut whut'en be 'alha 'uhoont'ah 'ink'ez khunek 'alha' 'int'ah, 'i chah be whubuntélhtun ka. 'Et Christ bunalh daja dusni 'alha' 'int'ah be' dusni, 'aw chaozúst's'it.

---

† **1:20** Ndunnah Satan 'en netsudule cha hiyulhni. 'Et whunts'i 'aw 'en bugha ilah. Ne'aBá 'en zeh neba nahuteyeh.

*Dune 'ink'ez ts'ekoo ndunnah huba 'alha' hoont'ah, Yak'usda ba 'ilhunahuwudulh dahutet'ilh*

<sup>8</sup> 'Aw 'et ndi yun k'ut nduhoolcho hoh dune tenahudoodli. 'Et huwa bula hoonliyaz lubeshi bughu hoolah hoh dihudoolnih. 'Aw whúske hubeni tah hoolah 'ink'ez huba nawh cha'host'e hoh tenahudoodli. 'Et whuz na'a sudzi ndulhcho, 'i be 'en huba hukwa' nuszun. <sup>9</sup> 'Ink'ez whuz na'a ts'ekoo 'en chah ts'ah'un na'a hoh soo nahudootneh. Huwhunih hukw'u na'a soo 'uhoot'e, buyust'e ts'iyawh buk'e 'uzdla hukw'u na'a. Dutsigha lhat teh cho nahídoolhtsi gunih. K'us gold, k'us kw'usul nehídelya, 'i k'us naih 'o nus dézti, 'i 'et ndóohoont'ah. <sup>10</sup> 'Et whunts'ih ts'ekoo, 'en 'ut'en unzoo, 'i 'uhitelh'ilh. 'Et whuz na'a whubuntelhtun ndunnah Yak'usda ts'un teni' hunilhdzun 'uhint'ah. <sup>11</sup> 'Et ts'ekoo dune butl'a hududoolyelh 'ink'ez t'ehudoosnih hoh soo cho Yak'usda bughunek hiyoodol'eh. <sup>12</sup> 'Et ts'eke 'aw dune hoodolh'eh ka, 'ink'ez yumoodih wule ka butl'achawhus'al. 'Ink'ez t'edoosnih huba' hoont'ah. <sup>13</sup> Yak'usda Adam 'en choo 'uyinla, 'et hukw'elh'az Eve 'uyínla 'et huwa. <sup>14</sup> 'Ink'ez Adam 'aw nachanit'ah, k'us ndun ts'eke 'en naina'a 'ink'ez tink'us 'uja. <sup>15</sup> 'Et whunts'ih ts'ekoo ts'ah'un na'a dudeni be khuhudli hoh be 'alha 'uhoont'ah hit'i, Yak'usda k'ehintsi', 'ink'ez buyust'e lubeshi bughu hoolah, 'et zeh nduhint'ah t'eh, buyaz whulhah teh hudutejih.

### 3

*Yak'usda ba huwunli, 'en ndez na'a dune wule huba' hoont'ah*

<sup>1</sup> Ndi khunek but'aníznentan, 'i 'et ndutni: Ndan dune Yak'usda ba huwunli tele hukwa' ninzun

t'eh, 'en 'ut'en unzoo, 'i 'itelh'ilh hukwa' ninzun ho' 'int'ah. <sup>2</sup> 'Ink'ez Yak'usda ba huwunli, 'aw dune hoonli hoh tink'us cha'oost'e. 'Ilhunuh zeh bu'at wule. Duba whutnih. Ts'ah'un ni nezulh. Dune bukoo dalih. Soo dune hodulh'eh unli, <sup>3</sup> 'ink'ez mai too 'i ka dachasne. 'Aw khun chahunlhuts'e 'int'ah. 'Aw sooneya ka datne. Dune ch'a nucha'ust'en. Dune yenah cha'dusnih. 'Uyoon dune be'ildzun ka cha'nizun. <sup>4</sup> Ts'ah'un na'a bukoo húdelhts'i bughole 'ink'ez dich'oh duduzkeh, 'en chah hube'abá hubutl'a'dudoolyelh hoh budzi k'ah hik'une' 'ut'en huboolhtsilh. <sup>5</sup> 'Et ts'ah'un na'a bukoo húdelhts'i bughunli 'aw t'oonízun t'eh, nts'e na'a Yak'usda ba 'ilhunahuwúdulh bughu tele? <sup>6</sup> K'an 'et buba 'alha' hooja ilah 'oot'e. Doo ka sih ut'udelhúti wule, 'ink'ez netsudule be ba nahesda, 'et didut chah sih whuz na'a 'ooneh. <sup>7</sup> 'Ink'ez ndunnah huba 'alha' cha'hoot'ah, 'en chah soo highu yaoolhtuk, doo ka sih tink'us 'uja 'ink'ez netsudule yoolhgooh.

*Yak'usda ba ne'út'en, 'et nts'e na'a dune tele*

<sup>8</sup> Whuz na'a zeh Yak'usda ba ne'út'en hukwa' hut'en: 'en Yak'usda buba dóoti. 'Aw nankoh bughunek chailah. 'Aw mai too 'i ka datne ilah, 'ink'ez 'aw sooneya chah ka datne ilah. <sup>9</sup> 'Et whe' hoont'ah hooyah, be neba 'alha' whutet'ilh 'i bulh, buyuh ts'ih bugha t'ets'oninzun, 'i soo netsun hoolah 'et hahotun. <sup>10</sup> 'Et whunts'ih ndunnah Yak'usda ba ne'hút'en, 'udechoo soo cho dune t'ebunoozeh 'ink'ez 'aw hoonliyaz hik'eho'alh hoolah t'eh, 'en Yak'usda ba né'tet'en. <sup>11</sup> Whuz na'a zeh ts'ekoo 'en chah Yak'usda buba dóoti, 'uyoon ch'a yachahoolhtuk, duba whutnih hoole, 'et huwa ts'iyaintsuk hoh but'aníuznootan ka.

12 'Ink'ez ndunnah Yak'usda ba ne'hút'en, 'en chah 'ilhunuh zeh bu'at wule. Dich'oh duduzkeh 'ink'ez bukoo húdelhts'i chah ts'iyawh ts'ah'un na'a bughole huba' hoont'ah. 13 Ndan soo Yak'usda ba ne'hust'en, 'en ndunnah dune hinzoo hubuhútni, 'ink'ez Christ, Sizi ts'utni, 'en ye 'alha' 'int'ah, 'aw whechaniljut hoh 'i be 'uyoon bulh yaoolhtuk.

*Hooncha whe' hoont'ah hooyah*

14 'Aw 'et nilhdukw nts'un tesyalh hukwa' nuszun 'et whunts'ih nts'un k'e'usges. 15 'Et whunts'ih sayaz ne'zust'en t'eh, 'et ndi dustl'us 'i bugha t'eeononzin Yak'usda bukoo dahutet'ilh. 'Et ndan Yak'usda bugha 'ilhunahuwúdulh, 'en Yak'usda khuna bukoo hinli ho' hint'ah. Ndunnah 'ilhunahuwúdulh ndi khunek 'alha' 'int'ah be highunli 'ink'ez ts'ah'un na'a highu yalhtuk. 16 'Ink'ez 'aw hubugha lhenah cha'hudusnih, njan whe' hoont'ah hooyah 'et hooncha ho' hoont'ah: Yak'usda ba ndi yun k'ut 'uzdoolts'i ka.

Yak'usda dich'oh dune suli 'et whubunelhtan. Ndoni ts'ah'un 'int'ah unli yulhni.

Lizas hiya'en.

'Udun yun k'ut whut'en,  
'en hubugha whulh 'uhudants'o.

Ndi yun k'ut whut'en,  
'en hubugha hiba 'alha' 'int'ah huzdli.

Yak'uz ts'ih huhoont'i hoh danahinilhti.

**4**

*Sizi Gri whubodulh'eh dune whuch'a nahusdelh whutéleh*

1 'Aw 'et Ndoni soo ts'ah'un na'a ts'et gaih yalhtuk hoh ndutni, k'at lih ntsi' nududeh bulunah dune nabunte'ah. 'Et huwa ndet whubodutelh'eh, 'aw 'et zeh 'uhootuzelhts'ilh. 'Ink'ez ndi be 'alha 'uhoont'ah, 'i hila dutetnih ho' hoont'ah. 2 Ndunnah duba nahududzoo 'en whuts'it, 'i be yahalhtuk. 'Et buyuh ts'ih bugha t'ets'oninzun, 'i kwun be hubuk'eyíduguz li'hut'ih. 3 Lhghu dutelts'ilh, 'et whuch'a honenyoot, 'ink'ez buluh ts'uyi 'i chah hich'a buntéyoot. 'Et whunts'ih ndunnah huba 'alha' hoont'ah 'ink'ez khunek 'alha' 'int'ah, t'ehininzun, 'en hika' ninzun, 'i ts'iyawh hiyoo'alh huba' hoont'ah, Yak'usda 'uyinla 'et huwa. 'Et 'udechoo ndi ts'uyi ka Yak'usda ts'un chanailya hudooni 'ink'ez hiyoo'alh. 4 Yak'usda 'uyinla, 'i ts'iyawh unzoo ho' 'int'ah, 'ink'ez buka cha'ts'unooszin gunih. 'Et huwa Yak'usda ts'un chanailya ts'utni 'ink'ez ts'oo'alh. 5 Yak'usda bughunek 'ink'ez tenadudli bulh 'i be neba unzoo unli hoh ts'u'alh.

### *Sizi Gri ba soo ne'ut'en onle*

6 Ndunnah lhulhutsinkah hinli, 'en Yak'usda bugha hubodilh'eh t'eh, 'et sih Sizi Gri ba soo ne'int'en tanle. 'Ink'ez ndi khunek be 'alha 'uhoont'ah, 'i bugha t'oonanzin, 'ink'ez 'i soo cho buk'une' zint'en. 7 'Et whunts'ih khunek chaizoo, 'i 'ink'ez 'ants'ih khunek, 'i oozólhts'a gunih! 'Et Yak'usda ba ndi yun k'ut uzdoolts'i ka, 'i be ílhtus onle. 8 'Et neyust'e ba ne'uzdunuldze, 'et 'astl'iyaz zeh neba whutézoo, 'et whunts'ih Yak'usda ba ndi yun k'ut uzdoolts'i ka, 'et ts'iyaintsuk whudézti. 'I bugha ndi yun k'ut uzdelhts'i nela' 'uwhutet'ilh 'ink'ez yak'uz nizteyalh, 'et chah



nela' 'uwhudutenilh. <sup>9</sup> Ndi khunek be nyulh yalhtuk, 'i but'ainínontan 'ink'ez tálhchulh huba soo 'uldzoo ho' 'int'ah. <sup>10</sup> 'Et nuwheni 'uts'ut'en 'ink'ez hukw'elha dzúh nuts'udeh. Yak'usda khuna, 'en but'aníuznentan 'et huwa. 'En ts'iyannah hubulhyis 'int'ah ndunnah yuba 'alha' yint'ah, 'en soo hubulhyis.

*Yak'usda ba ne'int'en, soo cho howinli*

<sup>11</sup> 'Et ndi khunek ntl'ada'ai, 'i be 'uyoon hoodutalh'eh. <sup>12</sup> Chilh inli whunts'i, 'uyoon ba 'ants'i onle gunih. 'Et huba 'alha' hoont'ah, nyun nyanilh'en t'eh, 'et huwa huhodool'eh. Ndai khunek be yailhtuk, 'i nts'e na'a ndi yun k'ut sinda, nts'e na'a 'uyoon k'eintsi', 'i nyegha be, mba 'alha' hoont'ah, 'ink'ez nts'e na'a lubeshi ch'a 'utdunelt'uk chah. 'Et ndi ts'iyawh 'i be huba dobuntaltun. <sup>13</sup> 'Et ndet nts'u tesyalh whuts'un, khun ndi Yak'usda bughunek buba hukw'eyailhtuk, 'et 'ustl'e cha'duzoneh. Ndai khunek be ts'oolhtus ka be nelh yailhtuk, 'i be hubulh yailhtuk, 'ink'ez 'o 'un chah wheoobunilhtun. <sup>14</sup> 'Et hoh da ndunnah 'utsuh whudéldzulh bula be ntsi k'ut hudalnik. 'Et mba nus huho'en 'ink'ez 'i nghant'ai, 'i 'ants'i mba wule gunih. <sup>15</sup> 'Et njan howun nuni ninzut 'ink'ez whutl'a' dudiltih. 'Et t'eh but'az ninyeh, 'et ts'iyannah hinoollh'en. <sup>16</sup> Nyunch'oh soo cho khinli 'ink'ez khunek be whuts'odul'eh chah, 'i bulh zeh 'ont'e. 'Et ndint'ah t'eh, 'et sih nyunch'oh 'uduzilyih 'ink'ez ndan nyuhudits'o, 'en chah hubalhyiz ho' 'int'ah.

## 5

*Yak'usda ba 'ilhunahuwúdulh, soo cho né'bilh'en*

<sup>1</sup> Dune nghanus whudélhdzulh, hoonliyaz né'doni gunih. 'Et nyu'abá k'una'a bulh yailhtuk. Dune nk'ah whudélhdzulh, 'en nyulhutsinkah k'una'a hubulh yailhtuk. <sup>2</sup> Ts'ekoo nghanus whudélhdzulh, nyu'ama k'una'a hubulh yailhtuk. 'Ink'ez ts'ekoo nk'ah whudélhdzulh, nyulhtuskah k'una'a khunek netsun hoolah be hubulh yaoolhtuk.

*Ndunnah soo tsandelh hinli hubuzdóolhti*

<sup>3</sup> Ndunnah soo ts'ah'un tsandelh hinli, 'en chah hubudólhti. <sup>4</sup> 'Et whunts'ih ndunnah tsandelh buzkeh hoonli, k'us buchaikah hoonli, ndunnah tsandelh hits'u hainde, 'en be'ama ts'ah'un na'a highole. 'Et hoh Yak'usda be 'ut'en k'ah whutele. 'Et 'udechoo bukoo húdelhts'i hubudoolhti, 'ink'ez dudusnekah bula' hóot'en. Ndez na'a hoonzoo ho' hoont'ah 'ink'ez Yak'usda, whuz na'a huba hukwa' ninzun. <sup>5</sup> Ndan soo ts'ah'un tsandelh unli 'ink'ez bunat 'e'hoolah t'eh, Yak'usda 'en zeh yut'aninootan yula' tet'ilh huba. 'Et dzin 'ink'ez 'ulh'ek, 'i bulh 'ahoolhyez Yak'usda ts'un teni' nilhdzun hoh tenadoodli. <sup>6</sup> 'Et whunts'ih tsandelh, ndan lubeshi ts'un dene'dut'en hoh ndi yun k'ut usda, ndunt'ah hukhuna hoh dahuzsai ho' hint'ah. <sup>7</sup> Daja nyudáni 'i khunek ulhtus 'i be ts'iyannah hubulh yailhtuk. 'Et hoh buk'eholts'it hoolah. <sup>8</sup> 'Et whunts'ih ndunnah 'aw dumatnekah bughu chailah, 'ink'ez bukoo húdelhts'i, 'en cha bughu chailah t'eh, 'et ndunt'ah ndi be 'alha 'uhoont'ah yuch'a nal'alh, 'ink'ez huba 'alha cha'hoot'ah ba nus chaizooch ho' 'int'ah. <sup>9</sup> Tsandelh lhk'utai lanezi 'o 'at naodezut be naooduzuk (60), 'ink'ez 'ilhunuh zeh ghinda t'eh, 'en zeh huboozi hubuk'e'ooduguz huba' hoont'ah. <sup>10</sup> Unzoo, 'i

zeh 'uhulh'en huwa t'ehunoodzin. 'Uskehyaz nelhyi t'eh, dune t'eobunízun, 'en whunts'i bukoo dabulih, dune Yak'usda bube'ildzun, 'en buke toonagus, dzuh nuhuzut 'ut'en t'eh, 'et ndi 'ut'en unzoo, 'i soo cho ts'iyawh 'uyoolh'en. <sup>11</sup> 'Et whunts'ih k'us ndan k'an hezulh tsandelh hinli, 'en huboozi buk'e'onges gunih. Nts'un na'a ne'hoot'en 'ink'ez Christ ch'a nahulhú'a t'eh, ki ka hudutedut'ilh hukwa' huninzun. <sup>12</sup> 'Ink'ez 'udechoo hubughunek hiye nahezya, 'i k'uhinínyuz t'eh, 'et t'eh huba nahutedeh. <sup>13</sup> 'Ink'ez tsehudutnik chah huhodel'i 'ink'ez kwun tah nuhuya. 'Aw tsihudutnik zeh 'uhint'ah, 'ughu yahulhtuk 'ink'ez 'uyoon 'e'ut'en k'ah huwu hinli cha' hint'ah. 'Aw ne'hudooni huba cha'hoot'ah, hoh teh ne'huduni. <sup>14</sup> 'Et huwa ndez na'a butsu hukwa' nuszun, ndunnah tsandelhyaz, 'en ki náhoot'i 'ink'ez bubuzkeh hole, 'ink'ez bukoo chah huwo hoole. 'Et njan nduhut'en t'eh, 'aw nech'a detni nelh yatelhtuk bughá holts'it ghait'ah. <sup>15</sup> Bulunah 'uda Sizi Gri hich'a nalhú'a hoh Satan hik'une' 'ut'en 'et huwa. <sup>16</sup> Ndan dune k'us ts'eke 'en huba 'alha' hoont'ah unli, 'ink'ez be'ama tsandelh unli t'eh, 'et sih ndai ye ndunidzit, 'i be bula' hóot'en. 'Et whuz na'a 'onghoh Yak'usda ba 'ilhunahuwúdulh hoonliyaz hubugha hoo'alh ghait'ah. 'Et nduhut'en t'eh, 'et soo ts'ah'un tsandelh hinli, ndai hiye ndunidzit, 'i be bughu hoole.

*Yak'usda ba 'ilhunahuwúdulh, ndunnah netsuh whudéldzulh hubuzdóolhti*

<sup>17</sup> Netsuh whudéldzulh soo dune tsuh nuya, 'en soo hubuzdóolhti 'ink'ez nawh 'ultsuk, 'i be bughonle. Ndan 'ut'en ulhtus, 'i be 'ut'en hoh

Yak'usda be 'ut'en k'ah dune hodulh'eh 'ink'ez Yak'usda bughunek be yahulhtuk, 'en degha nus soo ne'boolh'en. <sup>18</sup> Yak'usda bughunek 'et chah ndutni, “Ndet musdus dune t'l'o mai 'uzte'ilh wheni, 'uyulh'en t'eh, 'aw 'ute'alh whuch'a 'enool'a huba cha'hoot'ah.” 'Ink'ez 'et chah ndutni, “Dune 'ut'en be 'ut'en buba 'uk'elha whutele ho' hoont'ah.” <sup>19</sup> Ndunnah 'utsuh whudélhdzulh hoonli hubugha hik'eote'alh t'eh, 'et nanah k'us tanah, 'en hiyulh t'ewhuninzun t'eh, 'et zeh huwu yahoolhtuk huba' hoont'ah. <sup>20</sup> Ndunnah lubeshi hilhchukw, ts'iyannah nalh hoh tinta' hunt'en hukwa' bodóni huba' hoont'ah. 'Et sih 'onghoh 'en chah whe hunooljut. <sup>21</sup> Yak'usda, Sizi Gri neMoodihti, 'ink'ez lizas 'utahalya chah, 'en ts'iyawh bunalh soo ts'ah'un na'a 'un yudutesnilh, ndi khunek be daja nyudáni 'et huwa 'ilhuz wule ontun. Ndai 'utalh'ilh, 'i ts'iyawh dune ch'a wule hukw'u na'a 'oneh gunih. 'Ink'ez 'aw 'ilhunuh zeh k'entsi' 'ink'ez hoonliyaz whuts'un nolht'uk gunih. <sup>22</sup> Khunyaz dune k'edolnih gunih. 'Ink'ez 'uyoon lubeshi 'ulh'en 'e'ut'en k'ah ts'ih tonya gunih! Nyunch'oh chah lubeshi 'et 'ududoldzin. <sup>23</sup> 'Et lhat hoh mbut bugha ndinda, 'et huwa 'aw too zeh ontnai gunih, mai too ntsolyaz buk'ei'ontnai. <sup>24</sup> Bulunah bulubeshi ts'iyannah yunilh'en, 'et huwa ndai ye huba nahutedeh whutsuh, 'i dahaja, ts'iyannah t'ehontezin. 'Ink'ez bulunah bulubeshi nahinulh'i, 'et hukw'elh'az ndai ye nahezya, 'i dahaja, ts'iyannah t'eyuntezeh ho' hoont'ah. <sup>25</sup> 'Ink'ez whuz na'a zeh ndan 'ut'en unzoo, 'i 'ulh'en, ts'iyannah t'ewhuntezeh 'ink'ez 'ut'en unzoo, 'i nahinulh'i t'eh, 'i whunts'i ts'iyannah

t'ewhuntezeh.

## 6

### *'Ulhna hinli, 'en chah hubumoodih hidóolhti*

<sup>1</sup> Ndunnah 'ulhna hinli, 'en chah hubumoodih ts'ah'un na'a bughu nuni hunoodeh, soo cho hidóolhti. 'Et nduhut'en t'eh, Yak'usda boozi 'ink'ez ye whubodalh'i, 'i chah 'aw 'uyoon yuch'a dootni ghait'ah. <sup>2</sup> 'Et 'ulhna bumoodih huba 'alha' hoont'ah hinli, 'en hubuts'u hudootni gunih, lhulhutsinkah hinli 'et huwa. 'Et ndunnah 'ulhna, 'en 'o nus 'ulhtus, 'i be huba' hut'en. Ndunnah bumoodih, 'en Sizi Gri bugha huba 'alha' yint'ah hinli 'ink'ez hubuk'entsi'. 'Et huwa 'o nus 'ulhtus, 'i be huba' hut'en hoh hube' 'ut'en be hubula' hut'en ho' hut'en. 'Et ndi khunek be nyulh yalhtuk, 'i 'uyoon chah hubodulh'eh 'ink'ez hubudzi nduk na'inleh.

### *Sooneya nuhyak'usda wule gunih*

<sup>3</sup> 'Et ndan dune whuts'it be dune hodulh'eh, 'en Sizi Gri neMoodihti bughunek unzoo, 'i yutélhchulh hukwa cha'nizun. 'Ink'ez nts'e na'a Yak'usda ba ndi yun k'ut 'uzdoolts'i ka hukw'u na'a huboodutelh'eh hukwa cha'nizun t'eh, <sup>4</sup> 'en dune 'ududélhúti ho' 'int'ah. Hoonliyaz nt'eeonízun. 'Et huwa 'ahoolhyez dune yenah zeh 'udenilh 'ink'ez lkh'enahudidzuk 'utni. 'Et huwa ndunt'ah dune 'oolnih bughu dez'ai hinli 'uhint'ah. 'Uyoon chah lkh'enahudidzuk hutni, khunek ntsi' be 'uyoon chah ghu yahalhtuk. 'Et 'uyoon lubeshi e'ut'en zeh ghu nuni hunudeh. <sup>5</sup> Ndunnah hubeni ntsi' suli hoh 'ahoolhyez lkh'enahudidzuk huninzun. Khunek 'alha' 'int'ah चाहित'ih. Ndunt'ah 'uhuninzun ndan Yak'usda

be 'ut'en k'ah hukw'u ne'ut'en, 'en dune soode'a 'utenilh. Nduhint'ah 'en hubuch'a naóonja. <sup>6</sup> 'Et whunts'ih nedzi soo ts'uhoont'i hoh Yak'usda be 'ut'en k'ah 'uts'uwhulh'en t'eh, 'et hooncha 'otanlih ho' hoont'ah. <sup>7</sup> Ts'uwhuzdli da, 'aw hoonliyaz whusachats'ilel, 'ink'ez 'alha neba dzin whulatah sulí t'eh, 'aw hoonliyaz naztoola ghait'ah. <sup>8</sup> 'Et huwa ts'uyi, 'ink'ez be dune ts'inli, 'i ts'ít'i t'eh, 'aw 'et neba soo' hot'e. <sup>9</sup> 'Et whunts'ih bulunah soode'a 'uhutenilh hukwa' huninzun, 'en tinta' tet'ilh ka hubóolhdzi. 'I be hubutelhgooh. 'Et huwa yuk hubunilht'uk, 'et hoh ndi yun k'ut húdelhts'i tinta' whutet'ilh 'ink'ez hoontsi' ts'ih huteyalh. <sup>10</sup> Sooneya huba dézti, 'i 'int'ah lhat hoontsi' bugha whe' whudit'ih. 'I bugha bulunah dahatni k'et, be 'alha 'uhoont'ah ch'a hedulh 'ink'ez lhat budzi unduda khanáhuwhut'aih.

*Dune hodelh'i 'ink'ez nyunch'oh chahsoo cho khondle*

<sup>11</sup> Timothy, nyun Yak'usda budune inli. 'Et huwa ndi be hoontsi' nyudáni, 'i ts'iyawh buch'a ilgih, 'ink'ez be ts'ah'un 'uhoont'ah, be Yak'usda k'une' whut'en, be 'alha 'uhoont'ah, be nek'ets'intsi', be whulh ts'uzyin, 'ink'ez be yuk uzdudildzun, chah, ndi 'i ts'iyawh whunanyalh hukwa 'int'en. <sup>12</sup> Neba 'alha 'int'ah 'i bugha 'o 'un 'uts'ooneh ghait'ah 'et whunts'i hukwa' ts'ut'en. Nyun chah 'o 'un oneh ghait'ah 'et whunts'i hukwa' 'ont'en. 'Ilhuz be ts'ukhuna, 'i duts'o cho óntun, nyun chah dutanjih ka nka hesda 'et huwa. 'Ink'ez lhanah nalh soo hoonzoo hoh hubudáni. <sup>13</sup> Njan soo cho 'indusni, Yak'usda, 'en bugha ts'iyaits'uk khuna, 'ink'ez 'et whutsuh da Christ, Sizi ts'utni,

bunalh hoh Pontius Pilot soo cho hoh yuts'un khunawhelnuk, <sup>14</sup> nyun chah khunek netl'aída'ai, 'i buk'une' 'ont'en. N dai dune be dutsun tele, 'ink'ez hoonliyaz nk'eootelts'ulh, 'i ts'iyawh buch'a huwonle. 'Et neMoodihti Sizi Gri whusateyalh whuts'un, 'et zeh ndont'e. <sup>15</sup> Sizi Gri whuz hanátedalh, ndet 'uwhtenilh t'eh, 'et neMoodihti 'en hukwa' ninzun, 'et 'uwhtenilh. 'En dega nus unzoo 'ink'ez neMoodihti 'en zeh k'une' 'ut'en unli. Hubudayi cho ts'iyawh buhubudayi cho unli 'ink'ez moodih chah ts'iyawh bumoodihti unli. <sup>16</sup> 'Aw 'en zeh be dachats'usa, 'i yit'i. Nts'e usda, 'et ndi buts'un hayanduz, 'i bugha 'aw dune yuzih neooya ghait'ah. 'Aw dune chayes'en, 'ink'ez 'aw dune yoo'en hoolah. 'En 'aw 'en zeh 'ilhuz be hoolhtus, 'i yit'i. 'Et huwa uzdelhti. 'Et ndoh honeh.

*Soode'a t'eh 'aw cha'duzoolhúti*

<sup>17</sup> Ndan ndi yun k'ut soo hude'a 'uhint'ah, 'en khunek 'ulhtus, 'i be hubudóni, 'aw ndi yun k'ut be soode'a 'i 'aw di chálah. 'Et huwa 'aw 'i but'anínoohtan huba cha'hoot'ah. 'Et ndun Yak'usda khuna, 'aw 'en zeh but'anínoohtan. Yak'usda 'en 'ut'en 'aw hukw'edutsi' ilah hoh ts'iyaintsuk be soo 'ats'oot'e ka negha yunleh. <sup>18</sup> Ts'ah'un na'a 'uhoot'en hubudoni. Hukw'edutsi' ilah hoh 'ut'en unzoo, 'i 'uhoolh'en. 'Ahoohyez 'uyoon hiye ndunidzit, 'i be bula' hutet'ilh huba lhahúdoote. Soo ts'uhoot'i hoh lhta'ts'oolyelh. <sup>19</sup> 'Et nduhut'en t'eh, 'i be nduk yak'uz dézti, 'i dich'oh duba 'ilho'howesdle, whusaootelts'ulh wheni. 'Et 'ilhuz be ts'ukhuna, 'i hitélhchulh ho'hoont'ah.

*Khunek be 'alha 'uhoot'ah, 'i soo cho bughondle*

<sup>20</sup> Suye' Timothy ndi khunek ntl'ada'a, 'i soo cho buk'une' 'ont'en, 'et wheni 'usdla. Ndunnah dune 'ants'i howi yahalhtuk 'ink'ez Yak'usda ch'a yahalhtuk, khun buzih nioonya gunih. Ndunnah whuz na'a yahalhtuk, t'ehoninzun huninzun whunts'i, 'en nech'a detni hinli. <sup>21</sup> Ndi howi yahalhtuk ndi neba 'alha' hoont'ah, 'en bulunah, 'en tink'us hedulh ho' hutni. 'Et Yak'usda ye unzoo, 'i nyulh 'oot'e. 'Et ndoh honeh.



**Yak'usda bughunek: k'andit khunek neba  
lhaidinla  
New Testament in Carrier, Southern (CA:caf:Carrier,  
Southern)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carrier, Southern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Carrier, Southern [caf], Canada

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Carrier, Southern

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

f3f87939-bb58-59c1-9788-d872c7ab79b0